

# SƠ YẾU LÝ LỊCH

## CIRRICULLUM VITAE

(Ứng viên Thành viên độc lập Hội đồng Quản trị)

(Nominee for Independent member of the Board of Directors)

Họ và tên/ Full name:	<b>PHẠM TIẾN VÂN</b>
Ngày sinh/ Date of birth:	1949
Trình độ học vấn/ Education level:	Cử nhân/Bachelor
Trình độ chuyên môn/ Professional Level	Cử nhân Đại học Tổng hợp Kim Nhật Thành, Triều Tiên <i>B.A Kim Il Sung University, Democratic People's Republic of Korea.</i>
Quá trình công tác (ít nhất 05 năm gần nhất, đáp ứng được tiêu chuẩn về chuyên môn, kinh nghiệm quản lý kinh doanh theo quy định của Luật Doanh nghiệp)/ Past occupations (at least the last five years, to qualify criteria of profession, management experience pursuant to Law on Enterprise):	<ul style="list-style-type: none"><li>- Từ năm 2004 đến 2010: Vụ trưởng Bộ Ngoại giao Việt Nam, Đại sứ đặc mệnh toàn quyền Việt Nam tại Hàn Quốc. <i>From 2004 to 2010: Director General of Vietnam Ministry of Foreign Affairs, Ambassador extraordinary and plenipotentiary at Republic of Korea.</i></li><li>- Từ năm 2010 đến 2013: Cố vấn Tập đoàn Sân Golf và Khách sạn Hàn Quốc Charmvit <i>From 2010 to 2013: Consultant of Charmvit Group (Golf and Resort)</i></li><li>- Từ năm 2010 đến 2015: Cố vấn Công ty Xây dựng Posco E&amp;C, Hàn Quốc <i>From 2010 to 2015: Consultant of POSCO E&amp;C (Republic of Korea)</i></li><li>- Từ năm 2010 đến 2017: Cố vấn Tập đoàn AIC, Việt Nam <i>From 2010 đến 2017: Consultant of AIC Group, Vietnam</i></li><li>- Từ năm 2010 đến nay: Phó Chủ tịch Trung ương Hội hữu nghị Hàn – Việt, Phó Tổng biên tập tạp chí Việt Nam Golf Magazin. <i>From 2010 up to now: Vice President of Vietnam Republic of Korea Friendship Association, Deputy editor-in-chief of Viet Nam Golf Magazin.</i></li><li>- Từ năm 2013 đến 2017: Cố vấn Tập đoàn điện tử Samsung, Hàn Quốc. <i>From 2013 to 2017: Consultant of Samsung Group, Republic of Korea.</i></li><li>- Từ năm 2018 đến 2019: Cố vấn Tập đoàn Siêu thị Thời trang APM, Hàn Quốc <i>From 2018 to 2019: Consultant of APM Group, Republic of Korea.</i></li><li>- 4/2019 đến nay: Thành viên độc lập HĐQT Công ty Cổ phần Tập đoàn Đầu tư Địa ốc No Va <i>From April 2019 up to now: Independent member of the Board of Directors of No Va Land Investment Group Corporation</i></li></ul>
Chức vụ đang nắm giữ tại Công Ty Cổ phần Tập đoàn Đầu tư Địa ốc No Va ("Công Ty")/ Current position at No Va Land Investment Group Corporation ("The Company")	Thành viên độc lập HĐQT Công ty Cổ phần Tập đoàn Đầu tư Địa ốc No Va <i>Independent member of the Board of Directors of No Va Land Investment Group Corporation</i>

Bản dịch chỉ sử dụng cho mục đích thông tin, và không dùng thay thế cho bản chính thức. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa bản tiếng Việt và bản tiếng Anh, bản tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

*The translation is for informational purposes only, and is not a substitute for the official policy. In case of any discrepancy between the Vietnamese and English version, the Vietnamese version shall prevail.*

Chức vụ đang nắm giữ tại tổ chức khác/ <i>Current holding positions in other organizations:</i>	Không/ No
Tổng số cổ phần phổ thông nắm giữ, trong đó/ <i>Number of Shares, with details:</i>	00 cổ phần/ 00 share
+ Đại diện sở hữu của tổ chức/ <i>Authorized representative:</i>	00 cổ phần/ 00 share
+ Cá nhân sở / Privately owned:	00 cổ phần/ 00 share
Số lượng CP nắm giữ của người có liên quan/ <i>Number of shares of related persons holding:</i>	00 cổ phần/ 00 share
Những khoản nợ đối với Công Ty/ <i>Debts to the Company:</i>	Không/ No
Lợi ích liên quan đối với Công Ty/ <i>Benefit related with the Company:</i>	Không/ No
Quyền lợi mâu thuẫn với Công Ty/ <i>Conflict of interest with the Company:</i>	Không/ No

Căn cứ quy định của Luật Doanh nghiệp và Điều lệ Công Ty, với tư cách ứng viên cho vị trí Thành viên độc lập Hội đồng Quản trị ("**HĐQT**"), tôi cam kết mình có đủ điều kiện, tiêu chuẩn để tham gia vào vị trí Thành viên độc lập HĐQT và cam kết thực hiện nhiệm vụ của Thành viên độc lập HĐQT một cách cẩn trọng, trung thực và mẫn cán trong trường hợp được Đại hội đồng Cổ đông tín nhiệm bầu và bổ nhiệm.

*Pursuant to the Law on Enterprise and the Charter of the Company, as a nominee for the position of the Independent Member of Board of Directors ("**BOD**") of the Company. I hereby commit that I qualify full criteria and conditions to applied to this position and commit to carry out the duty of Independent Member of BOD carefully and honestly in case I'm voted and appointed.*

Tôi cam kết chịu trách nhiệm về tính chính xác, trung thực của nội dung Sơ yếu lý lịch này đồng thời cam kết tuân thủ đầy đủ nghĩa vụ, trách nhiệm được quy định tại Điều lệ Công Ty, cam kết hành xử chính trực và tuân thủ quy định của pháp luật.

*I hereby confirm my responsibility for the accuracy of this content and curriculum vitae is enclosed, commitment to comply strictly with the current provisions of Law and the Company's Charter.*

Trân trọng,  
*Sincerely yours,*

Thành phố Hồ Chí Minh ngày 16 tháng 04 năm 2021  
*Ho Chi Minh City, ....., 2021*

**Người lập**  
*Declaration person*



**PHẠM TIẾN VĂN**

Bản dịch chỉ sử dụng cho mục đích thông tin, và không dùng thay thế cho bản chính thức. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa bản tiếng Việt và bản tiếng Anh, bản tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

*The translation is for informational purposes only, and is not a substitute for the official policy. In case of any discrepancy between the Vietnamese and English version, the Vietnamese version shall prevail.*